



Генеральная Ассамблея

Пятидесятая сессия

66-е заседание

Понедельник, 20 ноября 1995 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ФРЕЙТАШ ду АМАРАЛ (Португалия)

В отсутствие Председателя г-н Пибулсонгграм (Таиланд), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Заявления по случаю шестого Дня индустриализации Африки

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы зачитать заявление, которое попросил меня сделать от своего имени Председатель Генеральной Ассамблеи по случаю шестого Дня индустриализации Африки. В заявлении говорится следующее:

"В этом году празднование Дня индустриализации Африки происходит в историческое время. Несколько недель назад самая крупная ассамблея лидеров государств, которую когда-либо знал мир, собралась для того, чтобы отметить пятидесятую годовщину Организации Объединенных Наций. В своей Декларации они торжественно обязались

"сориентировать ее [Организацию] на еще более активное служение всем людям, и особенно тем, кто испытывает страдания и тяжелые лишения". (Резолюция 50/6)

Это, провозгласили они, "практическая и нравственная задача нашего времени". (Там же)

Для международного сообщества сейчас, наверное, нет более серьезной задачи, чем развитие Африки. Для многих Африка представляет собой огромное количество проблем: нищета, политическая нестабильность, гражданские волнения, низкий уровень экономики, быстрый рост народонаселения, ухудшение состояния окружающей среды, голод и недоедание, болезни и неграмотность. Однако для еще большего числа людей Африка - это земля надежды и возможностей.

Африка - это дом для более чем 700 миллионов жителей, половина из которых это люди в возрасте до 15 лет. Континент занимает почти четверть всей поверхности суши земного шара; однако, несмотря на повышение темпов роста рождаемости, на этот континент по-прежнему приходится чуть больше 10 процентов населения в мире. Этот континент богат людскими и природными ресурсами, ресурсами, которые являются строительным материалом для будущего процветания.

Проблема Африки состоит в том, как наилучшим образом использовать ее огромные ресурсы для достижения устойчивого социального и экономического развития. Индустриализация - это ключ к решению этой проблемы. Фактически, Генеральная Ассамблея в резолюции 44/237 от 22 декабря 1989 года, провозгласила 20 ноября Днем индустриализации Африки. Празднование этого Дня символизирует солидарность международного сообщества со странами Африки. Прежде всего, это является подтверждением принципа партнерства между Африкой и международным сообществом в промышленном развитии континента.

Сами африканцы признают, что они несут основную ответственность за свое развитие. За минувшие десять лет они продемонстрировали большую решимость преодолевать свои трудности в области развития. Значительное число стран приступило к реализации далеко идущих политических реформ. Всемирный банк пришел к выводу о том, что 23 из 26 стран взяли на вооружение адекватную финансовую политику, 14 добились неплохих результатов в сокращении финансового дефицита, а 19 внесли значительные коррективы в плане обменных курсов. Улучшение политического климата позволило восьми странам добиться или выйти за рамки 6-процентного роста валового национального продукта, показателя, который был установлен в соответствии с Новой программой Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Несмотря на неблагоприятный внешний климат, некоторым странам удалось прекратить тенденцию недостаточной индустриализации или добиться успехов в реабилитации своей промышленной инфраструктуры. Собственно говоря, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) пришла к выводу о том, что во многих странах Африки рост производственного сектора опережает рост экономики в период с 1983 по 1993 год.

Тем не менее многие считают, что прогресс, достигнутый африканскими странами, слишком скромный, если сравнивать его с огромными масштабами проблем, которые стоят сегодня перед этим континентом. Неуклонный прогресс в решении колоссальных

потребностей в области развития в Африке в значительной мере будет зависеть от поддержки, оказываемой международным сообществом. Многие правительства африканских стран приступили к реализации смелых реформ, и международное сообщество должно соблюдать свои политические, экономические и моральные обязательства по оказанию помощи Африке. Ведь, помимо всего прочего, Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, а также второе Десятилетие промышленного развития Африки зиждутся на консенсусном мнении, сводящемся к тому, что развитие Африки является приоритетной задачей международного сообщества.

Система Организации Объединенных Наций сыграла и продолжает играть ключевую роль в том, чтобы привлекать общественное мнение к растущим проблемам Африки. Она сыграла роль катализатора в мобилизации международной поддержки развития этого континента. В частности, ЮНИДО выполняет эти жизненно важные задачи в области промышленного развития. Наряду с Экономической комиссией для Африки и Организацией африканского единства ЮНИДО самым активным образом содействовало международному экономическому сотрудничеству в целях индустриализации Африки в рамках второго Десятилетия промышленного развития Африки.

Темой празднования в этом году Дня индустриализации Африки стало развитие людских ресурсов. Эта тема крайне актуальна сейчас, когда мы празднуем пятидесятую годовщину Организации Объединенных Наций, ибо наша Организация сослужит прекрасную службу человечеству, если поможет людям и народам в полной мере реализовать свой потенциал. Развитие людских ресурсов поможет претворить в жизнь эту цель. Профессиональная подготовка и образование обеспечат людям рост и создадут возможности для улучшения собственной жизни. То же самое делает и экономика. Промышленность в большей мере, чем любой другой сектор экономики, нуждается в квалифицированных и просвещенных

руководителях, предпринимателях, управленцах и рабочих для того, чтобы процветать и расти.

Африка заслуживает нашей солидарности и неустанной поддержки в ее стремлении осуществить свои чаяния и надежды на будущее. Сейчас, когда мы празднуем День индустриализации Африки, давайте не забывать об этом простом, но крайне ценном послании".

Сейчас я предоставляю слово представителю Генерального секретаря.

Г-н Куятэ (помощник Генерального секретаря по политическим вопросам): Мне доставляет большое удовольствие зачитать заявление Генерального секретаря по случаю Дня индустриализации Африки.

"Каждый год 20 ноября мы празднуем День индустриализации Африки. В этот день наши мысли обращаются к Африке и к успехам, достигнутым ею на пути индустриализации. Я с большой радостью принимаю участие в праздновании этого дня, поскольку я всегда придавал огромную важность развитию Африки.

За минувшие годы у нас были самые широкие возможности рассмотреть и учесть критическую ситуацию, которая сложилась в Африке. Мы знаем о многих проблемах, которые стоят сегодня перед Африкой. Нам нужно действовать согласованно, в духе истинного партнерства для того, чтобы продвигаться в решении этих проблем. Африканцы главным образом сами несут ответственность за свое развитие, однако международное сообщество несет четкую ответственность за обеспечение поддержки и помощи этим усилиям. Для достижения успеха мы должны действовать совместно на многих фронтах.

Во время основной сессии Экономического и Социального Совета летом прошлого года в Женеве я говорил о неотложной необходимости того, чтобы система Организации Объединенных Наций двигалась одновременно в нескольких направлениях. Во-первых, мы должны укрепить региональные учреждения и содействовать упрочению регионального

сотрудничества. Во-вторых, мы должны помочь африканским странам диверсифицировать свою экономику, в особенности в контексте Уругвайского раунда торговых соглашений. В-третьих, мы должны решить проблему задолженности африканских стран. В-четвертых, мы должны помочь странам Африки создать эффективные социальные учреждения. И наконец, крайне важно, чтобы система Организации Объединенных Наций поддержала усилия африканских стран по улучшению системы образования и профессионально-технического обучения. Движущей силой развития являются африканцы, вооруженные соответствующими знаниями и квалификацией.

Вот почему мне доставляет особую радость тот факт, что темой нынешнего Дня индустриализации Африки является развитие людских ресурсов. Инвестиции в людей - это инвестиции в будущее. Эти инвестиции приносят значительно большие дивиденды, чем первоначальные затраты. Профессиональная подготовка открывает двери для лучшего, светлого и более достойного будущего.

Система Организации Объединенных Наций была и остается на переднем крае международных усилий по развитию людских ресурсов в Африке. В рамках соответствующих мандатов различные фонды, программы и специализированные учреждения вносят существенный вклад в эти усилия. И здесь мне хотелось бы, в частности, отметить тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), Экономической комиссией для Африки и Организацией африканского единства в обеспечении поддержки подготовки кадров для определенных отраслей промышленности и для осуществления образовательных программ в Африке. Эти организации эффективным образом проводили курсы повышения квалификации для технического персонала и предпринимателей по распространению "ноу-хау" среди африканцев в различных отраслях промышленности. Посредством этих программ были созданы новые рабочие места, повысились доходы и улучшилась производительность труда в промышленности континента.

В этой связи мне хотелось бы также упомянуть специальную инициативу, начало которой было недавно положено мною в Административном комитете по координации в контексте развития Африки. Основная цель этой инициативы - увеличить как людские, так и институциональные потенциалы континента.

Празднование Дня индустриализации Африки должно придать новый импульс усилиям африканцев в их движении вперед независимо от трудностей. Для нас же в системе Организации Объединенных Наций этот День должен стать важным напоминанием о необходимости удвоить наши усилия и еще лучше работать для оказания помощи Африке. Что же касается более широкого сообщества наций, то пусть этот День будет отмечен новой решимостью помочь Африке осуществить свои чаяния и надежды на лучшее и более светлое будущее".

Пункт 112 повестки дня

Вопросы прав человека

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Специальное торжественное заседание по случаю Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сегодня утром Генеральная Ассамблея в соответствии с решением, которое было принято на 3-м пленарном заседании и в осуществление резолюции 49/213 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, проведет на своей пятидесятой сессии специальное торжественное заседание по случаю Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, согласно подпункту b пункта 112 повестки дня, "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

В этой связи мне бы хотелось зачитать выступление, которое Председатель Генеральной Ассамблеи попросил меня огласить от его имени.

"Во исполнение резолюции 48/126 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея провозгласила 1995 год Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости", который совпадает с годом пятидесятой годовщины нашей Организации.

Международные годы и другие торжественные события приходят и уходят, они приносят надежду и большие ожидания. Как правило, для них характерно то, что они связаны с более или менее поддающимся количественному измерению целями, такими, как грамотность, связь, обеспечение жильем бездомных людей и многие другие аспектами, или же касаются конкретных групп населения, таких, как женщины, беженцы, инвалиды, молодежь. Но Год, посвященный терпимости, хотя он имеет такие же высокие, благородные идеалы, как и другие подобные международные годы, имеет такую особенность, что он рассматривает проблему, которую очень трудно измерить каким бы то ни было мерилom. Здесь мы рассматриваем сложные явления, связанные с человеком, когда предрассудки, чувства, импульсы, социальная иерархия и нерациональный страх "другого", объединяют силы людей их испытывающих, что затрудняет выработку четких стратегий действий.

И все-таки мы, кто выступает от имени наших народов и наций на этом и других форумах международного сообщества, обязаны по крайней мере рассмотреть те вопросы, которые мы в силах решить, особенно путем создания климата, благоприятствующего терпимости при помощи создания демократических институтов, и обуздания актов нетерпимости, насилия, дискриминации и отвержения. Именно здесь международные кодексы поведения, мониторинг и осуждение играют значительную роль и требуют укрепления международных сетей и организаций, которые занимаются защитой прав человека в широком смысле этого понятия, включая гражданские, политические, социальные, культурные и глобальные права. Ибо мы не должны забыть о том, что Устав призывает нас, народы Объединенных Наций,

"преисполненные решимости вновь утвердить веру в основополагающие права человека, в достоинство и ценность человеческой личности ... и в этих целях проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи".

Аналогичным образом крайне важно постоянно держать в наших умах и сердцах Всеобщую декларацию прав человека, которая подтверждает, что каждый имеет право на свободу мысли, совести и религии, свободу убеждений и на свободное выражение их и которая, что крайне важно, предусматривает в статье 26, что образование

"должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами".

Мне сообщили о том, что Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), благодаря мудрости которой мы начали эту инициативу, буквально несколько дней тому назад на своей двадцать восьмой сессии приняла Декларацию принципов о терпимости и в соответствии с резолюцией 49/213 Генеральной Ассамблеи этот документ вместе с программой последующих действий будет вынесен на рассмотрение пятьдесят первой сессии Ассамблеи. От вашего имени, мне бы хотелось выразить признательность ЮНЕСКО за ее действия, осуществляемые на всех уровнях, по координации проведения мероприятий этого Года.

Не ограничиваясь какими бы то ни было временными рамками, давайте же преодолеем наши разногласия и вновь заявим о нашей твердой приверженности цели содействия концепции терпимости как необходимой предпосылки для создания мирного и ненасильственного мира. Давайте же все будем надеяться на то, что богатый интеллектуальный вклад Года, посвященного терпимости, найдет свое отражение в повседневной жизни наших народов в полном признании и уважении того, что может стать источником чудесного богатства: разнообразия".

Сейчас я хочу дать слово представителю Генерального секретаря.

Г-н Кюате (помощник Генерального секретаря по политическим вопросам) (говорит по-французски): Сейчас я зачитаю послание Генерального секретаря Специальному торжественному заседанию по случаю завершения Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости:

"Решив торжественно провозгласить 1995 год Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости, Организация хотела продемонстрировать этим заявлением свою приверженность и решимость способствовать обеспечению прав человека.

Пятьдесят лет тому назад отцы-основатели Устава подтвердили свою веру в основополагающие права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин. Это та приверженность, которую мы все вместе стремились возобновить в 1995 году.

Такая мобилизация общественного мнения в поддержку терпимости сегодня является более важной, чем ранее, поскольку опасности современного мира зачастую ведут к утрате общих социальных ценностей и общих моральных устоев. Неуверенность в завтрашнем дне вызывает растущую тревогу. В такие периоды растет страх в отношении "другого", и существует великий соблазн стать обособленным. Таким образом, сейчас более, чем когда бы то ни было, необходимо дать народам и нациям, мужчинам и женщинам всех стран конкретные основания надеяться и верить в будущее.

Мы также знаем, что то тревожное время, в которое мы живем, способствует росту всех форм фундаментализма и всякого рода фанатизма, которые несут насилие и смерть. Недавно мы, увы, видели пример этого.

Завершение этого года поэтому не означает конец наших усилий в поддержку терпимости. Как раз наоборот, во имя благородных целей Устава, во имя принципов Организации Объединенных Наций и в память тех, кто отдал

свои жизни за эти идеалы, мы должны сейчас более, чем когда либо, сказать "нет" нетерпимости, "нет" фанатизму, "нет" всем формам микронационализма.

Организация Объединенных Наций должна неустанно показывать мужчинам и женщинам нашего времени, что открытость, преобладающая в мире сегодняшнем, предоставляет значительную возможность для будущего и неожиданный шанс для преодоления наших различий для того, чтобы мы приобрели то, что я однажды назвал "неиссякаемым человеческим элементом", который является квинтэссенцией тех ценностей, которые определяют нас как единое человеческое сообщество.

Поэтому пусть это завершающее заседание по случаю Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, также явится для нас возможностью призвать к активизации наших усилий по устранению явных противоречий, существующих между нами, и преодолению наших временных разногласий, а также идеологических и культурных барьеров.

Поэтому давайте и дальше, после завершения этого особого года, работать сообща в рамках Организации Объединенных Наций в целях воспитания духа терпимости среди всего человеческого сообщества". (SG/SM/5814)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Турции.

Г-н Челем (Турция) (говорит по-английски): Сегодня, после многих тысячелетий войн, угнетения и насилия мир стоит на пороге "культуры мира".

Человеческая семья может оставить за своими плечами ужасную эпоху невежества и высокомерия, с тем чтобы начать новую жизнь в прекрасном доме Махатмы Ганди. Ганди говорил:

"Мой дом не должен иметь ни дверей, ни окон, чтобы по нему свободно гуляли ветры и бризы со всех сторон".

Сейчас мы можем превратить этот "дом благотворных ветров" в "дворец утверждения терпимости".

Сейчас, когда близится к концу Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости, мы с глубоким удовлетворением и гордостью отмечаем, что мы прошли большой путь с 1991 года, когда идея провозглашения международного года, посвященного терпимости, родилась у министра культуры Турции и была представлена Турецкой Республикой на рассмотрение Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости, уже мобилизовал общественное сознание в целом ряде стран на всех континентах, способствуя всеобщему осознанию того, что ради достижения мира на планете настоятельно необходимо похоронить плоды истории, наполненные ядом ненависти, чтобы на смену разрушительным страстям пришло созидательное чувство сострадания.

Тем не менее в последние годы мы стали свидетелями многих трагических событий, которые продолжают вызывать у нас муки совести. Это - убийства, терроризм, избиения, насилие, расизм и геноцид. К сожалению, мы все понимаем, что мир должен будет пройти долгий путь, прежде чем мы сможем победить зло нетерпимости, которое разжигает пламя религиозных войн, этнической вражды, фанатизма, жестокости и массовых убийств.

ЮНЕСКО, которой Организация Объединенных Наций поручила содействовать развитию нравственной и образовательной основ терпимости в международном плане, руководствуется преамбулой своего Устава, в котором провозглашается:

"Мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира".

Еще долгое время после завершения этого Года ЮНЕСКО будет продолжать способствовать взаимопониманию путем утверждения ценностей и принципов, которые могут объединять государства.

Если мы не уничтожим это многоголовое чудовище, которое подпитывает агрессию и враждебность, если мы не перестанем пить из отравленного источника предубеждений, мы по-прежнему будем жить в эпохе тьмы.

Любое зло является порождением нетерпимости. Однако терпимость - это всего лишь тот минимум, который необходим для установления климата нравственной солидарности. Это всего лишь основа нравственности, необходимая для того, чтобы мир мог вступить в эпоху создания лучшего общества на планете.

Мы не должны ограничиваться одной терпимостью. Задача заключается в том, чтобы научиться понимать чувства и мысли других, уважать то, во что верят другие, и со всей искренностью любить других людей.

Мы должны превратить терпимость в стратегию созидания. Эти идеалы были красноречиво выражены поэтами на протяжении веков. Послушайте, что сказал анатолийский исламский мистик Маулана Джалал ад-дин Руми в XIII веке:

"Во всех мечетях, храмах, церквях я нахожу лишь одну святыню".

И еще:

"Что бы вы ни думали о войне, я далек, далек от этого;

Что бы вы ни думали о любви, я в этом, только в этом и весь в этом".

Именно эта гуманистическая идея легла в основу концепции Международного года, посвященного терпимости, всех мероприятий, организованных в Турции и во всем мире, встречи экспертов по вопросам терпимости, прошедшей в Стамбуле 16-17 апреля 1993 года, и Стамбульской конференции, состоявшейся 8-9 февраля 1994 года, которая приняла впечатляющую "Босфорскую декларацию терпимости". Кульминацией региональных конференций, проведенных ЮНЕСКО в Бразилии, Индии, Италии, Кении, Республике Корея, Российской Федерации и Тунисе, стал Симпозиум, посвященный терпимости, который состоялся в Стамбуле в октябре этого года. Венцом этих активных международных усилий является Декларация принципов терпимости - красноречивый

документ, воплощающий в себе новый мировой дух и повестку дня для развития культуры мира.

Турецкая Республика гордится тем, что с начала до конца принимала постоянное участие в деятельности в рамках Организации Объединенных Наций, ЮНЕСКО и других организаций по подготовке Декларации, а также в мероприятиях Года, посвященного терпимости. Тем не менее мы убеждены, что завершение этого Года является началом своего рода образовательного процесса в целях утверждения терпимости и мира. Фактически, он должен стать призывом к мобилизации для нового всемирного Века просвещения на основании признания того факта, что разнообразие не должно приводить к противоречиям, а групповая солидарность - к враждебности.

Основатель Турецкой Республики Мустафа Кемаль Ататюрк провозгласил принцип: "Мир на нашей родине, мир во всем мире". Для обеспечения этого мира необходимо создать "Мир в сердцах и мир в умах". Таким путем мы сможем изгнать войны из наших умов и ненависть из наших сердец.

Сила культурного разнообразия не только в том, что оно представляет собой богатство человеческого опыта для всего мира, но также в том, что оно создает нравственную и интеллектуальную основу универсальной гармонии. Терпимость может стать квинтэссенцией нового взаимодействия, новой интеграции на основе просвещенного альтруизма - один за всех, все за одного.

Международное сообщество выполнит обещание и обеспечит достоинство, процветание, мир и счастье для всех, если добьется солидарности различных культур и разнородных идей, если оно сможет провозгласить: "Да здравствует разнообразие! Да здравствует терпимость!". Мы искренне надеемся, что нарождающаяся культура мира сделает ненужным провозглашение еще одного года, посвященного терпимости.

Слова, сказанные в XIII веке Мауланой Джалалом ад-дином Руми, все еще актуальны:

"Когда оружие и невежество объединяются, поднимаются тираны, чтобы в своей жестокости опустошить мир".

Любое проявление нетерпимости - это тирания. Любое проявление ненависти - это оружие уничтожения. Любое предубеждение - это жестокость как в отношении того, против кого оно направлено, так и в отношении того, кто находится под его влиянием.

Мы молимся о мире терпимости, доме взаимопонимания, который был бы открытым, щедрым и полным счастья. Аль-Руми сказал:

"Какая необходимость иметь двери и стены в доме, в котором сердца открыты другим сердцам, где умы открыты другим умам?"

Я надеюсь, что наследие Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, воплотится в той созидательной терпимости, которую мы обеспечим для будущих поколений.

Разрешите мне в заключение процитировать слова великого турецкого поэта XIII века Юнуса Эмре:

"Не смотри ни на кого свысока, никогда не разбивай сердца:
Мистик должен любить все семьдесят две нации".

Поэт также сказал:

"Мы не рассматриваем ни одну веру, как противоречащую нашей:
Истинный мир рождается, когда объединяются все веры".

И еще

"Для тех, кто воистину любит Бога и верен путям Господним,
Все люди мира - братья и сестры".

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я приглашаю представителя Испании, который будет выступать от имени Европейского союза.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Я выступаю от имени Европейского союза. Болгария, Кипр, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия и Литва, Мальта, Польша,

Румыния и Словакия поддерживают данное заявление.

Мы сожалеем, что наше сегодняшнее специальное заседание по празднованию Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, происходит после весьма печальных событий, произошедших недавно в Нигерии, которые показывают, что нам необходимо еще сделать очень многое в борьбе за то, чтобы в мире восторжествовала терпимость. Проявление терпимости - это крайне важный элемент эффективного содействия и защиты всех прав и основных свобод человека. Верховенство закона - истинная основа терпимости. Мы осуждаем казнь г-на Кен Саро-Вива и других восьми обвиняемых, состоявшуюся 10 ноября. Этот акт четко указывает на то, что Нигерия не выполнила своих обязательств в области прав человека, вытекающих из международных документов, участником которых она является. Европейский союз уже предпринял шаги в отношении этой ситуации в Нигерии и рассматривает возможность применения дополнительных мер.

Пятьдесят лет тому назад в Сан-Франциско был подписан Устав Организации Объединенных Наций. В преамбуле Устава страны, подписавшие его, согласились проявлять терпимость в качестве одного из обязательств, подлежащих выполнению для реализации целей Организации Объединенных Наций. Нетерпимость, проявляясь в самых разных формах, зачастую была и остается предпосылкой к распаду устоев и к вспышкам конфликтов. После окончания "холодной войны" возникло около сотни очагов вооруженных конфликтов. За некоторыми исключениями, эти конфликты происходили не между государствами, они, как правило, имели место в самих странах, зачастую в результате этнических, националистских или религиозных разногласий. Как говорится в Уставе Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры:

"Мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира".

Такова идея, лежащая в основе Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, который Генеральная Ассамблея провозгласила по инициативе ЮНЕСКО. Дискриминация в отношении лиц, принадлежащих

к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам, и действия, движущей силой которых является расизм и ксенофобия, религиозный экстремизм, отчуждение и исключение из общества уязвимых групп, подвергают опасности мир и стабильность и подтачивают демократические принципы. Сегодня сосуществование различных религий и культур в большинстве современных обществ является непреложным фактом. Принять это разнообразие - значит уважать права и свободы других людей. Это уважение, в свою очередь, обеспечивает справедливую и прочную основу жизни общества.

Среди целей Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, стоят задачи повышения осознания размеров и основных поводов для проявления нетерпимости, мобилизации общественного мнения посредством образования и разработки практических указаний, с тем чтобы помогать политикам, педагогам и институтам решать проблемы, связанные с проявлениями нетерпимости.

Генеральная Ассамблея предложила ЮНЕСКО возглавить эту деятельность. В этот год Организация сосредоточила свое внимание на разъяснении с помощью культурной и образовательной деятельности во всем мире, каким образом терпимость связана с миром и стабильностью. Были также предоставлены базовые материалы для отдельных лиц и институтов, занимающихся просветительской деятельностью по вопросам терпимости. ЮНЕСКО эффективно координировала свои действия в течение этого Года, совмещая работу в средствах массовой информации и деятельность на местах, проводя серии различных конференций и обсуждений по вопросам образования, культуры, демократии и прав человека и взаимодействия между ними всеми.

Помимо системы Организации Объединенных Наций просьба об оказании помощи была адресована и другим межправительственным и неправительственным организациям, а также самим правительствам. В контексте европейской политики главы государств и правительств Совета Европы, членами которого сейчас являются 38 европейских государств, два года назад приняли Декларацию и План действий против расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости, с тем чтобы мобилизовать ресурсы для проведения кампании против этих явлений и для того чтобы содействовать

терпимости и открытым обществам. Параллельно Году Организации Объединенных Наций, посвященному терпимости, внимание было сосредоточено также и на вопросах образования и роли средств массовой информации.

План действий сосредоточивает внимание на анализе законодательств и политики в этой области и на оценке их эффективности, а также на необходимости сотрудничества неправительственных организаций. Европейский комитет против расизма и нетерпимости, являющийся важным компонентом этих усилий, укрепляет гарантии против всех форм дискриминации и дает оценку эффективности ряда мер, одобренных государствами-членами, для борьбы с расизмом, ксенофобией, антисемитизмом и нетерпимостью. Мы приветствуем участие молодежи в проведении в декабре 1994 года Кампании действий европейской молодежи против расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости.

Европейский союз также осуществляет меры в контексте всеобъемлющей стратегии по борьбе с актами расизма, ксенофобии, а также насилия, чтобы улучшить сотрудничество и обмен информацией в области образования, социальных вопросов и правовых проблем. Эти меры дополняются действиями, осуществляемыми на национальном уровне. Гражданское общество, которое в конечном итоге является целью этих и других действий, должно также участвовать в этих акциях, с тем чтобы они были эффективными и прочными.

Терпимость должна стать лейтмотивом всех обсуждений социальных проблем. Согласиться на меньшее - значит оскорбить человеческое достоинство. Это означало бы также, что этническое деление и религиозная нетерпимость будут продолжать усугублять нищету, дестабилизировать мирное развитие и препятствовать достижению мира. Это означало бы также провал в отношении одной из целей народов Организации Объединенных Наций, записанных в Уставе 50 лет назад.

Европейский союз хочет вновь подтвердить свою приверженность целям Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости. Мы будем продолжать прилагать усилия, с тем чтобы сделать наше общество более терпимым. Наша сегодняшняя дискуссия должна

продемонстрировать, что приверженность терпимости разделяют все.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово г-ну Симону Визенталю, специальному посланнику австрийского правительства.

Г-н Вайзенталь (Австрия) (говорит по-английски): Для меня большая честь иметь возможность выступить перед этой аудиторией в качестве представителя Австрии в завершение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости. Через четыре года мы окажемся в конце этого века, который по праву был назван "веком преступлений". Поэтому и существует необходимость говорить о терпимости, а также руководствоваться этим принципом в своих действиях.

Совсем недавно мир был потрясен бессмысленным убийством премьер-министра Ицхака Рабина в Тель-Авиве. Едва ли можно найти лучший пример тому, что может произойти в результате отсутствия терпимости, неспособности сглаживать различия во мнениях иными путями, а не агрессией и убийствами. Вновь нам стало ясно, как много ненависти и как мало терпимости существует в мире.

В этом веке я стал свидетелем того, что идеология коммунизма превратилась в форму управления при Сталине, и, к счастью, я видел, как она потерпела крах. Я видел рост национал-социализма под руководством Гитлера, и я также дожил до его краха. Оба эти режима применяли меры, которые стоили жизни миллионам людей. В Советском Союзе жертвами были в основном советские граждане, точное число которых все еще неизвестно, поскольку все названные цифры были пока приблизительными. Нацистский режим был ответственен за гибель миллионов иностранных граждан. Всего в результате войны и бесчисленных преступлений, совершенных в странах, оккупированных нацистской Германией, погибло около 50 миллионов людей, включая 6 миллионов еврейских жертв. Вместе эти две диктатуры уничтожили около 100 миллионов человеческих жизней в этом веке.

Как сталинизм, так и национал-социализм основывались на двух основных принципах: ненависти и технологии.

Уже после первой мировой войны, с ее миллионами жертв, многие страны взяли обязательство никогда больше не прибегать к войнам. 27 августа 1928 года Германия, Великобритания, Бельгия, Исландия, Италия, Япония, Польша, Чехословакия и Соединенные Штаты Америки подписали так называемый пакт Бриана-Келлога с целью обеспечения мира. За этим последовали серии конференций по разоружению для сокращения всех видов вооружений. Все эти усилия были, однако, подорваны, когда в Германии к власти пришел национал-социализм. Началась еще одна ужасная мировая война, а с ней и потеря прав человека для страдающего гражданского населения. Опять были миллионы жертв и особенно в результате катастрофы, систематического уничтожения 6 миллионов евреев, которая вошла в историю как беспрецедентный пример преступления. Катастрофа стала служить предупреждением для будущего человечества и должна оставаться напоминанием для будущих поколений. На нюрнбергском процессе, когда настало время судить преступников второй мировой войны после краха национал-социализма, обвинения также включали недвусмысленную ссылку на нарушение пакта Бриана-Келлога.

До тех пор пока все еще есть те, кто пережил эти две диктатуры, о которых я говорил, и их последователи, эти люди, и даже те, кто не был непосредственно затронут, будут спрашивать себя: "Что нужно сделать, чтобы предотвратить повторение ужасающих зверств, которые произошли в нашем веке? Нужно ли еще больше конференций по разоружению? И что сказать о другой причине, которая разожгла пожар агрессии перед свершением всех этих громадных преступлений - элементе ненависти?".

В настоящий момент вопрос о проведении конференций, направленных на смягчение ненависти, даже и не рассматривался. Как же тогда можно запретить ненависть и изгнать ее из сердец людей или, по крайней мере, уменьшить ее? Если бы нам удалось уменьшить эту ненависть в отдельных людях, тогда политики, которые уделяют все большее внимание чувствам людей, проследят, чтобы больший упор был сделан на важности

терпимости в наших обществах. Молодое поколение следует сдерживать от проявления предрассудков, особенно расовой ненависти, которая всегда приводила только к неизмеримым человеческим страданиям.

До недавнего времени мы все еще могли верить в то, что войны можно предотвратить, если конфликты будут урегулированы посредством переговоров и соглашений под лозунгом: "Пока идут переговоры, не будет стрельбы". Сегодня, однако, в бывшей Югославии нас заставили стать свидетелями того, как вновь ненависть одерживает верх и становится мотивирующей силой большинства зверских преступлений.

Позвольте мне сказать вам об институте в Лос-Анджелесе, который получил мое имя. Центр Симона Вайзенталя создал большой музей под названием "Музей терпимости". Если вам представится возможность посетить этот музей, вам живо расскажут о нарушениях прав человека и геноциде, не только о Холокосте против евреев, но также и о геноциде против армян, народа Камбоджи и т.д. Впечатляющие аудиовизуальные материалы музея заставляют посетителя задаться вопросом: "Как мы можем предотвратить повторение таких преступлений в будущем?". У выхода из музея расположен знак, с написанным на нем большими неоновыми буквами ответом: "Терпимость". Терпимость является непреложным элементом мирного сосуществования всех народов на этой земле и единственной альтернативой ненависти, которая приводит к ужасающим преступлениям против человечества. Ненависть является злом, противостоящим терпимости. Ненависть вселяет в молодежь идею врага даже в самые ранние годы. Она приводит к радикальным высказываниям, за которыми следуют радикальные действия.

Поэтому я хотел бы внести следующее предложение - давайте попытаемся организовать всемирную конференцию, направленную на уменьшение ненависти. Развитие технологии без ненависти может быть только во благо человечеству, но в сочетании с ненавистью - ведет к катастрофе. Наиболее важными участниками такой конференции, которая должна, конечно же, проводиться под эгидой Организации Объединенных Наций, будут представители монотеистических и прочих религий. Через религиозные сети можно охватить большую часть человечества.

Представители различных религий в соответствии с их моральными обязательствами будут стремиться к взаимному уважению и поддержке в борьбе с ненавистью. Распространяя эти позитивные идеи в церквях, храмах, мечетях и синагогах, они могут охватить больше людей, чем все политические партии вместе взятые. Если религиозные представители смогут договориться о том, что постепенное уничтожение ненависти станет их главной заботой, тогда они сумеют найти пути просвещения и влияния на своих верующих по всему миру.

Будучи австрийцем, я мог бы представить проведение такой международной конференции в нашей небольшой стране, расположенной в центре Европы. На протяжении своей истории Австрия часто становилась ареной событий, насыщенных ненавистью; сегодня она живет в атмосфере дружбы со своими соседями, не обремененная какими-либо территориальными притязаниями вне ее существующих границ. Наша страна, будучи местом проведения международных форумов в прошлом, продолжает оставаться удобным местом международных встреч. Кроме того, все шаги по укреплению терпимости и уменьшению ненависти будут активно поддержаны правительством Австрии и ее населением. В этой связи мне хотелось бы подчеркнуть, что в течение последних 50 лет небольшая по размеру Республика Австрия в отличие от других, гораздо более крупных стран, достигла больших успехов в области гуманитарной помощи беженцам - этим самым несчастным жертвам проявления ненависти.

Я лично был бы очень рад, если бы мое предложение о проведении такой конференции в Вене было принято представителями других стран, которые выступали или будут выступать перед вами в связи с отмечаемым Годом терпимости. Как человек, переживший период нацизма, - моя жена и я потеряли 89 членов нашей семьи во время Катастрофы - я посвятил свою жизнь борьбе за справедливость. Моя последняя книга "Справедливость, а не возмездие" названа так потому, что моя работа никогда не была мотивирована ненавистью или мстостью. Для меня поэтому было бы особой честью, если бы люди доброй воли, твердо решившие победить ненависть в мире, собрались в Вене для того, чтобы провести конференцию по этому вопросу.

Я искренне благодарю Ассамблею за внимание и передаю самые теплые приветствия народа и правительства Австрии. Я обещаю, что мы будем продолжать работу в интересах терпимости и прав человека.

Исполняющий обязанности Председателя:
Слово предоставляется представителю Грузии.

Г-н Чхеидзе (Грузия): Пользуясь случаем, позвольте еще раз выразить свое уважение к Вам и моим коллегам, которые вместе с Вами организуют работу юбилейной сессии.

Сегодняшнее заседание особо знаменательно. Идеалы провозглашенного Организацией Объединенных Наций Года терпимости - это те принципы, тот образ жизни, который предоставил моему народу возможность выжить за свою долгую историю, сохранить для мировой цивилизации самобытную культуру, множество памятников, три из которых включены в список 29 памятников мирового наследия.

Перенесшая неоднократные разрушительные нашествия Грузия вновь и вновь возрождалась из пепла и не растеряла ни капли присущей ей терпимости и уважения к нациям и религиям.

В христианском с IV века государстве испокон веков свое место занимали мусульманское и еврейское вероисповедания, сохранилась и развивалась культура более 80 этносов, не говоря о политических правах, предоставленных национальным меньшинствам. Не это ли пример терпимости и культуры взаимопонимания, взаимообогащения.

Вместе с тем Грузия является примером, подтверждающим, что одни лишь традиции и культура общения не достаточны.

Увы, заложенные еще при создании Советского Союза мины замедленного действия взорвались.

Хорошо подготовленный и организованный, агрессивный сепаратизм застал нас врасплох.

Коммунистические лозунги сепаратистов, направленные против стремления к независимости, спровоцировали кровопролитие, создав благодатную почву этническому противостоянию. История так

называемого абхазского конфликта в Грузии хорошо известна мировой общественности.

Бессильными остаются резолюции и призывы авторитетных международных органов. Сотни тысяч людей стали беженцами на территории своей родины, потеряли родных и близких.

Трагичность положения усугубляется тем, что у будущего поколения двух народов зародилось чувство ненависти к друг другу.

Пример Грузии показал, что корни нетерпимости следует искать не только в бедности и невежестве, высокомерии и страхе, в предрассудках, порождаемых невежеством, но и в политической природе конфликтов.

Идеалы толерантности требуют не только декларирования, но и самой активной защиты.

Приумножение этих идеалов, изыскание ресурсов для этой цели многократно окупятся в будущем. Вместе с тем эти усилия должны быть адекватны тяжелому бремени, трудной миссии, которые должно взять на себя наше поколение, сегодняшнее мировое сообщество.

Оно подразумевает самый жесткий подход к сеятелям зла, к тем экстремистским силам, которые угрожают безопасности и обрекают наших детей на войну.

Должны быть задействованы все механизмы: от судебного преследования конкретных лиц до политической и экономической изоляции источника распространения ненависти, в крайнем случае и применения принудительных мер. Тяжело, но благословенно бремя миротворцев.

Следуя букве и духу сегодняшнего собрания, я хотел бы вновь подчеркнуть позицию правительства моей Республики, которая заключается в приверженности к мирному урегулированию всех конфликтов, мы все еще надеемся на торжество разума над безумием.

Мы четко осознаем, что каждая война была в конце концов проиграна каждым ее участником.

Наша общая задача развивать культуру толерантности как выражение новой

взаимозависимости мира, в которой безопасность каждого основана на понимании, доверии и сотрудничестве.

Чувствуя значимость Года терпимости, Грузия нашла силы провести посвященный ему международный форум.

При поддержке Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Тбилисский форум "За солидарность против нетерпимости, за диалог культур" собрал около 150 известных деятелей культуры из 40 стран мира.

Материалы этого форума опубликованы как официальные документы Генеральной Ассамблеи (А/50/173 и А/50/446).

Немаловажным явлением, посвященным Году терпимости, представляется и Стамбульский симпозиум.

Были проведены и другие мероприятия, направленные на достойное ознаменование Года терпимости, разработаны программы действий, созвучные программам международных конференций, проведенных под эгидой Организации Объединенных Наций, программе для молодежи до 2000 года. Они направлены на установление и укрепление идеалов терпимости, требуют самого внимательного рассмотрения и посильной поддержки. В особенности программы, предусматривающие вклад молодежи в сближении народов.

Более глубокого подхода требует вопрос повышения роли людей интеллектуальных профессий, женских организаций, религиозных деятелей в борьбе против нетерпимости, особенно в конфликтных регионах. Следует активнее поощрять проведение международных фестивалей. Доносить язык любви и понимания в самых трудных точках нашей планеты.

Тбилисский форум всеми его участниками оценивается как, хоть малый, но вклад в обеспечение мирного будущего всех народов, в строительство более безопасного, более справедливого и более гуманного мира.

Нам представляется, что идея всеобщего утверждения приоритета толерантности получила бы

значительную поддержку с объявлением международного дня терпимости и прощения, с введением в практику широкого освещения хода подготовки к этому дню на национальных и международных уровнях. Мы получили бы поддержку, призвав религиозные и соответствующие неправительственные организации всемирно способствовать достойному празднованию этого дня, который соединит в себе идеалы всех религий мира и сущность человека - любить и творить во имя любви.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Перу.

Г-н Гильен (Перу) (говорит по-испански): Моя делегация придает особое значение празднованию Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости. В 1994 году мы стали соавторами резолюции 49/213, и сегодня мы берем слово не только для того, чтобы отметить международный Год, посвященный терпимости, но также и подтвердить, что мы хотели бы, чтобы международное сообщество содействовало терпимости как образу жизни.

Как заявляется в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций, "проявлять терпимость и жить вместе в мире друг с другом как добрые соседи" - это цели, которые должны быть достигнуты для предотвращения войн и поддержания мира, для утверждения ценности человеческой личности и создания условий, в которых можно сохранять справедливость и обеспечивать дальнейший социальный прогресс.

Кроме того, принцип терпимости, понимаемый не как безразличие, уступка или снисхождение, а как открытость, уважение, солидарность, цивилизованное сосуществование, плюрализм и свобода совести и религии, выражен в основополагающих документах международного права, которые регулируют международные отношения между государствами и универсальными стандартами уважения прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека.

Соответственно, мы поощряем усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Генеральная конференция которой, по мандату

Генеральной Ассамблеи, недавно разработала и утвердила руководящие принципы и декларацию принципов по терпимости, которую моя страна сейчас обязуется соблюдать и выполнять, поскольку практика терпимости и содействие ей являются прочной основой для жизни в обществе и необходимы для гарантии мира и экономического и социального развития.

Дети и молодежь часто оказываются жертвами конфликтов, которые они ни в коей мере не контролируют. Поэтому важно, чтобы наша работа начиналась с просвещения в отношении значения урегулирования проблем, не прибегая к насилию. В этом контексте образование играет решающую роль и требует всеобъемлющего подхода. Только твердая приверженность членов международного сообщества содействовать уважению мира, мирного международного сосуществования, международного правового порядка и соблюдению договоров может позволить детям и молодым людям расцвести в климате, который благоприятствует взаимному уважению и в котором нет места чувству враждебности и ненависти, которые могут на протяжении поколений сказываться на отношениях мира и развития, которые должны существовать между людьми. С нашей точки зрения, все это является также частью международных обязательств, которые государства берут на себя, подписав Устав Организации Объединенных Наций и став членами Организации.

Мы должны учить отказу от нетерпимости и насилия, и мы должны также поощрять конструктивный диалог, понимание и дружбу между государствами и этническими и религиозными группами. Таким образом, мы сможем в итоге построить культуру мира на глобальном уровне, в которой образование, отражающее эту волю, будет основываться на уважении к правам человека и основополагающим свободам, отказе от насилия и всех форм дискриминации и на поддержке принципов справедливости, солидарности и взаимного понимания.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Словении.

Г-н Тюрк (Словения) (говорит по-английски): Сегодняшнее торжественное заседание Генеральной Ассамблеи является событием большой важности.

Оно посвящено терпимости, универсальной ценности, которая выходит за рамки потребностей какого-либо конкретного региона, какой-либо культурной или религиозной традиции и любой политической системы. Она универсальна и, возможно, является самой ценной в эпоху стремительных изменений, что характерно для нашего времени.

Более 200 лет назад, в 1762 году Вольтер, великий французский философ и один из отцов-основателей доктрины прав человека, написал свой основополагающий Трактат о терпимости. Он доказал вне всяких сомнений, что терпимость крайне важна для мира и процветания. Как таковая она имеет глубокую важность для любого общества и для человечества в целом. Концепция мудрости терпимости, всеобъемлюще выраженная Вольтером, разделяется и, по сути, основывается на учении других философов и уже стала частью религиозной традиции, которой придерживаются все основные религии мира. Поэтому ее основополагающее значение не было просто изобретено и тем более не было навязано.

Понимаемая как ценность, которая охватывает универсальный плюрализм и подлинное принятие культурного разнообразия, идея терпимости представляет собой прежде всего ценные интеллектуальные и практические рамки, в пределах которых можно разработать жизненно важные нормы хорошего общества и мирного мира.

Организация Объединенных Наций за первые 50 лет существования внесла важный вклад в усилия по построению такого мира. В ретроспективе можно сказать, что большая часть этой доли была внесена на уровне нормативных положений, хотя многое оставляет желать лучшего на практическом уровне осуществления. Эволюция норм международного права была весьма динамичной в наше время, факт, который в значительной степени объясняется работой Организации Объединенных Наций. Кроме того, что, возможно, более важно, Организация Объединенных Наций преуспела в разработке логичной системы норм, необходимой для защиты и содействия правам человека. Всемирная конференция по правам человека, которая прошла в Вене в 1993 году, подтвердила универсальный характер этих норм.

Также понимается, что универсальность не означает единообразия и что процесс осуществления универсальных норм должен предусматривать наличие документов, которые помогают реализации, - то есть реальному достижению - этих норм в конкретных обстоятельствах в различных регионах. В ближайшие десятилетия Организации Объединенных Наций разработка и реализация таких документов будет одной из самых важных задач, стоящих перед Организацией.

Вызов реальному достижению терпимости часто выражается в форме следующего вопроса: что надо делать, когда общество - или международное сообщество в целом - сталкивается с нетерпимостью? Иногда смысл этого вопроса еще более обостряется тем обстоятельством, что нетерпимость порождает распространение или даже применение насилия для реализации своей нетерпимости.

Две недели назад мир стал свидетелем убийства политического лидера, который служил делу мира и постоянного политического урегулирования на основе идеалов взаимной терпимости и дружбы между народами, воевавшими в течение десятилетий.

Вооруженные конфликты нашего времени - самое жестокое выражение нетерпимости и мрачное напоминание о том, что грань норм терпимости и цивилизованного поведения по-прежнему крайне тонка и ее можно легко переступить.

Как же должно организованное международное сообщество реагировать на эти вызовы? Опять на помощь приходит мудрость таких философов, как Вольтер: "Когда нетерпимость достигает преступных пропорций, ее нельзя принимать или попустительствовать ей". Очевидно, что при определении того, что является преступным, должны соблюдаться такие принципы, как законность, правомерность и пропорциональность. Кроме этого при любом преследовании преступников должны соблюдаться все требования адекватного процесса судопроизводства. Однако ни на один момент не должны возникать сомнения относительно того, что те, кто несут ответственность за совершение преступлений, проистекающих из нетерпимости, будут подвергнуты судебному преследованию и понесут наказание, независимо от религиозных или

политических убеждений, которые послужили мотивами для этих преступлений.

Наступает момент, когда целый ряд экзистенциалистских вопросов для человечества отражается в одной ситуации. Положение в Боснии и Герцеговине как раз является сегодня такой ситуацией. Оно является испытанием зрелости международного сообщества, и значительная часть нашего общего будущего зависит от того, как мы поведем себя в этой ситуации. Война в Боснии и Герцеговине началась в результате возникновения планов территориальной экспансии и развязанной в этом контексте националистической нетерпимости. Результатом этого стал геноцид против мусульманского населения Боснии и Герцеговины. Это ситуация, в которой установление подлинного мира представляется исключительно сложным.

Для того чтобы был установлен подлинный мир, абсолютно необходимо, чтобы был восстановлен уровень терпимости, который, со своей стороны, требует и преследование по закону, и наказание лиц, ответственных за геноцид, а также за грубые нарушения международного гуманитарного права. Я подчеркиваю, что в этой связи нельзя соглашаться ни на какие политические компромиссы.

Иногда утверждается, что геноцид в Боснии нельзя сравнивать с массовым уничтожением евреев во время второй мировой войны и что ответственность за войну в Боснии разделяют все стороны. Хотя с этим нельзя не согласиться, не следует уходить от сути рассматриваемых проблем, а эта суть состоит в следующем: международное сообщество не может позволить себе не подвергнуть наказанию лиц, ответственных за геноцид, факты которого совершенно полностью доказаны. Необходимо эффективным и решительным образом давать отпор нарушениям основополагающих принципов, на которых строится универсальный характер применения прав человека. Любая форма согласия с тем, что называется в прессе "равным распределением вины", которое до настоящего времени отстаивают некоторые, подрывает авторитет международного сообщества. Вместо этого в интересах мира необходимо отстаивать принцип преступной ответственности отдельных лиц независимо от их ранга или статуса.

Поэтому для того, чтобы сохранить саму основу, на которой сегодня Генеральная Ассамблея

рассматривает вопрос о важности терпимости, международное сообщество обязано с решимостью и предвидением отреагировать на трагическое положение в Боснии и Герцеговине. Это является необходимым условием для того, чтобы процесс осуществления усилий в целях защиты прав человека обрел доверие, а идеал терпимости действительно приобрел актуальность в реальной жизни.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор - представитель Андорры.

Г-н Миновес Трикель (Андорра) (говорит по-французски): Сегодня я ощущаю себя счастливым человеком, который может в этом Зале торжественно заявить о достоинствах терпимости. Я родился, воспитывался и рос в расположенной в Пиренеях небольшой стране - Княжестве Андорра. Наше государство создано на основе мира, 700-летней истории мира и свободы. В силу нашей изолированности и наших небольших размеров в мире гигантов, в силу суровых условий жизни, в которых жили мои предки, они должны были научиться и действительно научились жить в обществе и уважать других. В силу нашего расположения в приграничном районе, который всегда был отмечен войной и конфликтами, мы должны были учиться и действительно учились использовать искусство гостеприимства, принимать беженцев, участвовать в дипломатических усилиях и в диалоге. Как и многим моим коллегам в этом Зале, представляющим большие и малые страны, мне выпала счастливая судьба воспитываться в условиях, порождающих терпимость, благодаря истории моей страны и тому, чему меня учили моя семья и мои учителя. И поэтому от имени моих соотечественников, андоррцев, и правительства Княжества Андорра я приветствую возможность, благодаря которой мы собрались вместе сегодня 21 ноября.

Г-н Пиртам (Маврикий), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Лишь несколько недель назад я выступал в Генеральной Ассамблее по вопросу о важности молодежи и образования. Я должен вновь повторить, насколько важным является то, чтобы молодежь приближающегося третьего тысячелетия воспитывалась в духе терпимости и разума.

Человечество обладает разрушительным потенциалом, который иногда не поддается нашему пониманию. Накануне окончания столетия - и даже тысячелетия - становится модным говорить о фатализме. Я не причисляю себя к тем, кто так считает. Но кто может дать гарантии того, что люди в силу своих инстинктов и эмоций, а также в силу глубоко укоренившейся энергии, которая столь часто вдохновляет их как на самые благородные деяния, так и на самые чудовищные зверства, не столкнутся в какой-то момент в предстоящую тысячу лет с высшим проявлением жестокости, которая стала возможной благодаря современному техническому потенциалу?

По моему скромному мнению, терпимость, уважение других и даже известная игра с положительным результатом, которая показывает, что человеческие существа являются не просто хищниками по отношению к своим одноплеменникам, представляют собой наиболее выразительный ответ на этот вопрос. Именно поэтому я отстаиваю идею о том, что молодые люди должны воспитываться в атмосфере этих ценностей, даже рискуя казаться нетерпимыми по отношению к тем, кто не согласен с ними. Терпимость является добродетелью, моральной ценностью, мандатом на распространение которой наделена Организация Объединенных Наций. В конечном счете к недовольству тех, кто не разделяет ценности Организации Объединенных Наций, Организация, как отмечал министр иностранных дел моей страны в ходе общих прений, была создана на основе прочных ценностей во время окончания второй мировой войны, после массового уничтожения евреев, о котором только что напомнил г-н Визенталь, во времена, когда ранее возобладавшему злу пришло на смену светлое добро концепций мира, терпимости и развития: уставов Организации Объединенных Наций.

М.С.Бейтсу принадлежат эти прекрасные слова: (говорит по-английски)

"Я не буду пытаться писать историю нетерпимости: это означало бы написать историю мира".

(говорит по-французски)

За всю историю всего человечества нетерпимость с незапамятных времен считалась естественной и даже желательной. Как сказал Боссюэ, зачем проявлять терпимость к тем людям, которые выражают несогласие в тех случаях, когда человек уверен в правоте своих убеждений или действий, особенно, когда эта убежденность имеет божественное происхождение?

В XVII веке Джон Локк начал свои исследования природы религиозной терпимости. Его "Письма о терпимости" были одной из первых современных попыток разработки концепции терпимости. Это начало ограничивалось вопросами нетерпимости в отношении религии, и даже тогда это шло не дальше демонстрации иррациональности нетерпимости, которая, согласно Локку, не представляет ценности для нетерпимых людей в том, что касается реальных изменений внутренних убеждений тех, кого они преследуют.

Как уже правильно подчеркнул посол Словении Данило Тюрк, несколькими десятилетиями позднее Вольтер в своем "Трактате о терпимости" - после осуждения поспешной казни Жана Кала, члена группы религиозного меньшинства в Тулузе, который был несправедливо обвинен в убийстве своего сына, - добавил, что предполагаемое право на проявление нетерпимости является

"абсурдным и варварским; это закон тигра - нет, фактически еще хуже, поскольку тигр убивает для того, чтобы есть, в то время как мы губим друг друга во имя постулатов".

Вольтер провозгласил в качестве одного из основных ведущих принципов закона природы - и для него поэтому Закона человека - следующую максиму: "Поступай с другими так, как ты хотел бы, чтобы поступали с тобой". Разве это не первый принцип терпимости, поддерживаемый в различных религиозных традициях? Религия, зачастую страж реалий, также всегда была философским источником терпимости - источником, который мы должны признавать и использовать для того, чтобы избегать фанатизма, который в силу человеческой природы имеет тенденцию расцветать пышным цветом тогда, когда этого меньше всего ожидают.

В 1776 году Томас Джефферсон в Декларации независимости Соединенных Штатов Америки написал следующее:

(говорит по-английски)

"Мы считаем, что эти истины являются самоочевидными, что все люди созданы равными, что они были наделены Создателем определенными неотчуждаемыми правами, среди которых право на жизнь, свободу и поиски счастья".

(говорит по-французски)

В XIX веке Джон Стюарт Милль говорил не столько о терпимости, сколько о свободе. Его аргумент в поддержку терпимости основан на понятии свободы. Он исходит из весьма позитивной концепции разнообразия, которая является столь естественной среди людей и констатирует, что без подтверждения свободы в обществе индивидуумы будут ограничивать себя в силу общественного мнения и нетерпимых законов и утратят свое "я" в единообразии и банальности "похожести", что будет препятствовать прогрессу.

Для Милля терпимость необходима, поскольку свобода непосредственно определяет автономию каждого индивида. Вполне очевидно даже для него, что существуют границы этой свободы и терпимости. В своем "Эссе о свободе" он писал следующее:

(говорит по-английски)

"В поведении людей по отношению к друг другу необходимо, чтобы соблюдались в целом общие правила для того, чтобы люди могли знать, что они могут ожидать; однако в том, что касается личных интересов каждого человека, то его индивидуальная спонтанность имеет право на свободное выражение".

(говорит по-французски)

Давайте задумаемся на минуту над следующими соображениями. Неотчуждаемый характер свободы индивидуума лежит в основе международно признанных концепций, которые в конце двадцатого столетия являются нормами того, что приемлемо и не приемлемо в наших поисках обретения человеческого достоинства. Права человека, которые зачастую служат основой для принятия решений в

Третьем комитете Генеральной Ассамблеи, предполагают принятие свободы личности как ценности, которой она обладает, и следовательно терпимость к представлениям о действиях людей при условии, что они не ставят под угрозу эту свободу или порядочность и достоинство других людей. Таким образом, следует знать о том, что означает быть нетерпимым по отношению к нетерпимости во имя самой терпимости.

Вообщем, до тех пор, пока Петр или Павел не причиняют мне никакого вреда, меня мало касается, если они ведут себя таким образом, что это вызывает у меня неприязнь или мои убеждения наводят меня на мысль о том, что с моральной точки зрения это неправильно. Я могу поговорить с ними и изложить свое мнение, однако я ни в коем случае не должен проявлять нетерпимость, ибо это может посеять зерна конфронтации.

Я не мог бы яснее изложить свою позицию, нежели чем заявив о том, что решительно выступаю за терпимость. Вместе с тем парадоксально, что те из нас, кто собрался сегодня для того, чтобы воспеть терпимость, должны предпринять огромные усилия для обеспечения того, чтобы она стала все более и более повсеместным явлением и чтобы те, кто хотел бы, чтобы она исчезла, те, кто вершил деяния в Нигерии несколько дней назад, те, кто оправдывал конфликт в бывшей Югославии, или те, кто несет ответственность за гибель премьер-министра Израиля Рабина, - и те и другие в этом не преуспели. Точно так же, как демократии нуждаются в мужестве и терпении в этом столетии, с тем чтобы преодолеть огромные опасности тоталитаризма, сторонникам терпимости мракобесия необходимо будет проявить мужество и терпение перед лицом сил.

В этом выступлении я ссылаясь на философов, которые размышляли о терпимости и свободе. В нашем веке многие другие занимались этой темой - особенно Ролз, а также, например, Рез, Нозик и Дворкин, причем все из них занимались анализом теорий Милля, используя новые критерии в их оценке. Сьюзен Мендас в своем труде "Терпимость и границы либерализма" справедливо отмечала, что люди не только независимы и свободны, как мы понимаем это, основываясь на трудах Милля, но и

взаимозависимы в силу того, что они живут в обществе. Она говорит:

(говорит по-английски)

"Мы должны проявлять терпимость - и более, чем проявлять терпимость, - если мы надеемся создать общество, в котором люди могли бы идентифицировать свое благо с благом других и осознать, что они говорят через посредство своего общества и что оно говорит за них".

(говорит по-французски)

Аргумент Мендас заслуживает более серьезного внимания и критического подхода, чем это возможно в кратком выступлении. Позвольте мне, однако, заметить, что ее утверждение относительно того, что "мы должны ... более, чем проявлять терпимость", является весьма привлекательным.

Я начал свое выступление с утверждения, что я счастливый человек, счастливый, благодаря своему уважению к терпимости, и тем, что могу выступить перед присутствующими здесь делегациями. Счастье - то счастье, о котором писал Томас Джефферсон в Декларации независимости, - это нечто сугубо личное; самое большее, что мы можем, это определить то, что делает нас несчастливими, но это вовсе не то, что приносит нам Счастье с большой буквы. Возможно, терпимости для этого недостаточно, ибо само слово предполагает, что кто-то не оправдывает того, что он проявляет терпимость. Для того чтобы быть счастливыми, людям нужно также уважение в отношении него и почтение. Вне сомнения, мы должны выступать в пользу терпимости, однако, если у нас есть еще силы, то мы можем также попытаться сделать немного больше и привнести в мир любовь.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Израиля.

Г-н Якоби (Израиль) (говорит по-английски): Главное обязательство международного сообщества исповедовать терпимость закреплено в преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций. Государства-члены присягнули проявлять терпимость и жить вместе в мире друг с другом как добрые соседи. Основатели этого форума понимали, что устранить бедствие войны можно только

поощрением в отношениях между народами планеты терпимости. Только таким образом мир мог надеяться на выживание и прогресс.

Мы съехались с разных частей планеты. Мы различаемся по цвету кожи, культуре, религии. У нас разные убеждения и взгляды, но все мы люди.

Иудаизм считает понятие терпимости и уважения к другим одним из своих высших идеалов. Однажды к раввину Акиве, великому еврейскому мудрецу, обратился человек нееврейской национальности, желавший принять иудаизм. И сказал ему мудрый раввин:

"Ты должен навсегда запомнить только одну вещь: не делай ближнему того, что неприятно тебе самому".

В иудаизме всегда поощрялись дискуссии и споры, однако в границах терпимости. В самом деле, весь наш устный свод морально-этических норм, Талмуд, основан на беседе между философскими школами Beit Hillel и Beit Shamai. Споры между этими двумя школами, какими бы напряженными они ни были, никогда не выходили за рамки дискуссии. Поэтому убийца Ицхака Рабина действовал в полное нарушение моральных норм и принципов иудаизма. Он сам отстранил себя от всего еврейского народа.

Наша история полна трагических примеров жестокого к нам обращения со стороны других народов. Мы на себе испытали боль нетерпимости и извлекли из нее горькие уроки.

Предубеждение против евреев достигло своей кульминации в первой половине нынешнего столетия. В 30-е годы в Германии к власти пришли нацисты, фанатично приверженные расистской идеологии, основанной на превосходстве одной группы людей над другой. Евреи, наряду с некоторыми другими группами, были отобраны нацистами для полного уничтожения. За период с 1939 по 1945 год нацистами было уничтожено шесть миллионов евреев, единственное преступление которых заключалось в том, что они были рождены евреями.

Возвращение еврейского народа на свою родину, в Израиль, основывалось на идее создания высокоморального и справедливого общества, в

котором преобладали бы равенство и взаимное уважение. В своей Декларации о независимости Израиль провозгласил полное социальное и политическое равенство всех граждан, независимо от расы, убеждений или пола.

Однако, к нашему несчастью, наш регион на протяжении многих лет является свидетелем ненависти и войн. В течение всех этих лет Израиль воюет ради достижения прочного и справедливого мира со своими соседями, основанного на сосуществовании и взаимоуважении.

В последние три года мы являемся свидетелями глубоких изменений в перспективах мира на Ближнем Востоке. Наша цель заключается в том, чтобы претворить достигнутые сегодня на месте соглашения в завтрашнее реальное сотрудничество и добрососедские отношения.

К сожалению, достигнутый за последние несколько лет прогресс в отношениях Израиля с его соседями зачастую игнорируется в нашем регионе. По-прежнему еще существуют люди, отказывающиеся признать новую реальность. С обеих сторон существуют радикалы и экстремисты. Есть еще такие, кто подкладывает бомбы в автобусы и кто пытается посредством убийств и других бесчеловечных актов остановить должный процесс мира. Эти люди не соприкасаются с новой реальностью. Они являются представителями фанатической ненависти и политической близорукости.

Как показали последние события на Ближнем Востоке, от гневной риторики легко скатиться к насильственным действиям. Утрата человеческого облика той или иной нацией или группой людей в результате их убеждений или мировоззрения никак не совместима ни с каким определением терпимости. На протяжении XX века мир неоднократно становился свидетелем подобных явлений. Международное сообщество должно осознавать, что озлобленная риторика часто ведет к насильственным действиям. Мы должны взять на себя ответственность за то, чтобы любые споры не выходили за рамки демократической терпимости.

За этот буйный век врагами мира и прогресса были жестоко отобраны жизни нескольких величайших мировых лидеров. Махатма Ганди,

Анвар ас-Садат, Мартин Лютер Кинг младший и Джон Ф.Кеннеди - все они погибли от пуль убийц.

Я уже говорил о том, что две недели назад, к нашему великому сожалению, это случилось в Израиле. Убийство премьер-министра Рабина было совершено фанатиками, фундаменталистами, радикалами. Убийца не исповедует иудаизма, всеобщей морали и демократической терпимости. Он убил великого государственного деятеля, мужественного борца за мир, человека в высшей степени принципиального и самоотверженного. Ицхака Рабина будет не хватать не только Израилю и всему еврейскому народу, но и народам всего Ближнего Востока, да и всего мира. Взятый им путь на мир и примирение будет продолжен; его предвидения сбудутся.

С тем, что случилось, смириться никак нельзя. Мы можем бороться с этим злом только посредством воспитания наших детей в духе терпимости, выражения протеста, борьбы с проявлениями ненависти и нетерпимости и посредством укрепления мира.

Год, посвященный терпимости, подходит к концу, но необходимость в проявлении терпимости не иссякает. Международное сообщество не должно ограничиваться риторической приверженностью духу терпимости, оно должно стремиться к его укоренению на повседневной основе.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Мьянмы.

Г-н Мра (Мьянма) (говорит по-английски): Полвека назад, когда некоторые нации пытались навязать свою волю другим, нетерпимость в отношениях между государствами достигла своего предела. В результате этого разразилась зверская и жестокая война, причинившая человечеству невыразимые горе и страдания. Столкнувшись с порочными последствиями нетерпимости в межгосударственных отношениях, человечество включило такое нравственное качество, как терпимость, в преамбулу Устава Организации Объединенных Наций и предписало проявлять терпимость в отношениях между нациями как главное средство достижения цели избавления грядущих поколений от бедствий войны.

С окончанием "холодной войны" на смену идеологической конфронтации пришел новый глобальный порядок, в котором международная безопасность оказалась под угрозой ширящихся конфликтов различного характера. Нетерпимость стала вновь широко исповедоваться, поскольку новое чувство свободы от идеологических пут привело во многих частях планеты к возрастанию напряженности и столкновениям.

В этих условиях чрезвычайно важно повысить воспитание в духе терпимости и укреплять его на практике. Поэтому чрезвычайно целесообразным стало провозглашение по предложению Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) Объединенными Нациями 1995 года Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости. В этой связи моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному директору ЮНЕСКО за прилагаемые им активные усилия по осуществлению программы Года, а также за его воззвания и выступления, посвященные вопросу терпимости. Моя делегация благодарит также и те другие учреждения Организации Объединенных Наций, которые принимают участие в пропаганде идеи терпимости. Благодаря их совместным усилиям международное сообщество стало острее осознавать опасность нетерпимости и ее проявлений.

На протяжении многих веков представители различных религий и мыслители всех направлений и возрастов призывают к проявлению терпимости и проповедуют связанные с ней благодетели. Никто и никогда не отрицал, что проявляемая на всех уровнях терпимость приносит пользу. Сейчас широко и неопровержимо признается, что терпимость является неременным условием утверждения и поддержания всеобщего мира и процветания. Полностью поддерживая предпринимаемые в настоящее время попытки наполнить духом терпимости сознание отдельного человека, мы полагаем, что терпимость, как фактор мира, должна как можно шире внедряться в сферу межгосударственных отношений.

Исторический опыт говорит о том, что это именно та область, в которой нетерпимость проявлялась с наибольшей остротой. Необходимо, в знак признания разнообразия культур, верований и образа жизни, избегать попыток навязывания другим странам чуждых им систем ценностей и

норм поведения. Навязывание таких систем и норм было бы равнозначно проявлению безразличия и неуважения к ценностям и нормам, которых придерживаются другие люди. Мы надеемся, что понимание и уважение культур, верований и образа жизни, присущих другим странам, будет также находиться в центре наших усилий, направленных на утверждение культуры терпимости.

Мьянма представляет собой общество, в котором существует культура терпимости. История мьянманской культуры насчитывает много веков. Ее наиболее характерными чертами являются доброта, сострадание и терпимость. Религиозная терпимость является в Мьянме глубоко укоренившимся социальным и культурным явлением, поддерживаемым и охраняемым всеми гражданами страны. Хотя большинство жителей Мьянмы проповедует буддизм, в стране процветают и другие крупные религии: ислам, христианство и индуизм.

Нетерпимость, основанная на признаках этнической принадлежности, является одной из причин возникновения этнически-националистических конфликтов во всем мире. Если мы хотим оставить в наследие грядущим поколениям стабильный и бесконфликтный мир, мы должны выявить и изыскать пути разрешения этой трудно разрешимой проблемы, вставшей перед нами на пороге XXI века. Мы считаем, что соответствующие правительства должны в срочном порядке предпринять мудрые и дальновидные политические шаги.

В Мьянме насчитывается 135 различных народностей. В силу исторических и географических причин некоторые из мьянманских народностей были ограничены в возможностях участия в жизни страны и даже полностью лишены таких возможностей. Длительное отстранение этих групп населения от участия в основных событиях в жизни мьянманского общества стало причиной отсутствия доверия и взаимопонимания. В силу этих причин реинтеграция наших братьев в жизнь страны стала важнейшим пунктом повестки дня в сфере внутренней политической жизни Мьянмы. Во имя достижения этой цели правительством с мая 1989 года предпринимаются энергичные и всеобъемлющие шаги по развитию приграничных районов и народностей. Правительством было создано специальное министерство - министерство по обеспечению прогресса приграничных районов и

народностей и по вопросам развития - и израсходовано свыше 2842 млн. кьятов (400 млн. долл. США) на цели создания объектов инфраструктуры в приграничных районах. В целях недопущения дальнейшего отстранения населяющих нашу страну народностей от основного русла жизни страны правительство, наряду с другими шагами, предприняло усилия по предоставлению этим народностям доступа к системам связи и услугам в сфере информации. Кроме того, правительством было построено в приграничных районах больше дорог и мостов, чем за весь предыдущий период. Мы считаем, что эти меры будут способствовать укреплению взаимопонимания и повышению уровня терпимости в отношениях между народностями.

В своей резолюции 49/213 Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций обращается к ЮНЕСКО с просьбой подготовить в целях завершения Года декларацию принципов и программу действий в качестве последующих мероприятий в связи с проведением Года и представить их Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии. Мы были рады узнать, что ЮНЕСКО уже утвердила такую Декларацию принципов.

По мнению моей делегации, создание культуры терпимости вместо культуры насилия является долгосрочной и гигантской задачей, осуществление которой придется продолжать до тех пор, пока из нашего коллективного сознания не будут изжиты такие явления, как нетерпимость и насилие. В этой связи мы придаем большое значение роли просвещения, посредством которого молодежь мира можно научить высоконравственному мышлению и заставить осознать достоинства терпимости и мира.

Наш общий моральный долг состоит в том, чтобы добиться ограничения и прекращения распространения такого явления, как нетерпимость. Сейчас, в условиях более демократичного и взаимозависимого мира, терпимость стала неременной чертой жизни. Она стала также неременным условием сохранения человеческого рода, как справедливо отмечалось в ходе проведения Года. Складывается впечатление, что благодаря провозглашению этого Года и проведению в его рамках различных мероприятий нам удалось предупредить международное сообщество о серьезных опасностях, связанных с явлением нетерпимости и его проявлениями. Моя делегация

считает, что мы достигли такого этапа, на котором нам следует приступить к осуществлению конкретных шагов по утверждению прочной культуры терпимости и мира.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки.

Г-жа Мутуссами-Ап (Соединенные Штаты) (говорит по-английски): Сейчас, когда мы празднуем пятидесятилетие Организации Объединенных Наций, важно заявить о нашем признании и высокой оценке принципов, прочно укоренившихся в деятельности данного учреждения, в особенности принципов соблюдения прав человека. Никогда ранее чаяния народов планеты в области демократии, справедливости и мира не получали столь полного выражения.

Однако праздничные настроения не должны заставить нас позабыть о том, что такое простое понятие как терпимость, которое закреплено во всех мировых религиях и которое составляет основу гражданских и политических прав, не может восприниматься как нечто само собой разумеющееся. Ведь есть еще люди, которые готовы распространять в эфире кровавые идеи и подстрекать слушателей к совершению убийств и разрушений; есть преступления, совершаемые на расовой основе, которые обнажают отвратительное лицо нетерпимости и расизма в местах, которые в других условиях представлялись бы нам идиллическими. Нам всем еще предстоит долго учиться тому, как жить в мире друг с другом - т.е. самой сути терпимости.

Приверженность принципу терпимости и соблюдению прав человека - это основная черта жизни Соединенных Штатов. Наша страна родилась в надеждах на установление всеобщей свободы и была заселена людьми, прибывшими сюда со всего света. По сути дела, наша страна является, вероятно, наиболее разнородной страной в мире с этнической и религиозной точек зрения. Эта разнородность породила приверженность терпимости, нашедшую свое отражение в Конституции и в структуре демократической формы правления в нашей стране. В правовой системе Соединенных Штатов закреплены следующие права: политические и гражданские права, позволяющие всем людям следовать нормам своей собственной культуры;

право всех людей, включая и представителей меньшинств, исповедовать свою религию; свобода мнений и их изъяснения; свобода ассоциаций и собраний и равенство всех перед законом.

Мы первыми готовы признать, что наши законы и институты пережили трудные периоды в нашей истории, и даже сегодня они нуждаются в улучшении. Мы признаем, что борьба за то, чтобы создать и сохранять общество свободы и справедливости для всех, является постоянным процессом. Однако я хотел бы выделить те права и свободы, которые позволяют американцам укреплять и проявлять терпимость в своей личной и политической жизни. Время от времени они были апробированы не только здесь, но и во всех частях мира, и они прошли через каждое испытание, подтверждая вновь и вновь, что в их основе заложен универсальный человеческий элемент.

Венская декларация подчеркивает, что образование в области прав человека, обучение пользованию ими на практике и общественная информация в этой области являются важнейшими элементами для создания стабильных и гармоничных отношений между отдельными общинами. Американская система образования включает в себя обучение гражданским и политическим правам, начиная от начальной и средней школы, затем на уровне колледжа и университета, с тем чтобы граждане знали о своих правах. Кроме того, все правовые документы о правах человека можно без труда получить в правительственной и фактически в любой общественной или частной библиотеке.

Я не могу отрицать жизненно важную роль, которую играют неправительственные организации в том, чтобы система Соединенных Штатов оставалась верной своим идеалам. Тысячи таких организаций осуществляют контроль в этой области путем распространения знаний, предоставления информации и защиты прав человека в нашей судебной системе.

За рубежом Соединенные Штаты твердо привержены защите и содействию международно признанных прав человека и основных свобод по всему миру. Соединенные Штаты в настоящее время являются участником Международного пакта о гражданских и политических правах и Международной конвенции о ликвидации всех форм

расовой дискриминации. Оба эти документа содержат стандарты, к которым должны стремиться все страны для создания гражданских и мирных обществ.

Во многих регионах мира радикальный национализм поднимает голову и угрожает различным меньшинствам, в особенности религиозным. Соединенные Штаты защищают свободу религии в международном плане на многих уровнях. В Организации Объединенных Наций и в других международных форумах мы первыми выступаем против вопиющих фактов нарушения этих свобод в ряде стран. Точно так же на двусторонних встречах мы высказываем наши опасения в связи с тревожными тенденциями проявления религиозной нетерпимости. Мы разработали систему, которая предусматривает ознакомление должностных лиц Соединенных Штатов, занимающихся вопросами предоставления политического убежища, относительно положения религиозных групп во всем мире, чтобы гарантировать обеспечение прав людей искать убежище.

Соединенные Штаты приветствуют провозглашение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, и мы надеемся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими организациями с тем, чтобы продолжать содействовать терпимости и защите прав человека, которые являются наиболее важными элементами мира и демократии.

Хотя мы подходим к концу Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, мы сможем добиться успеха в обеспечении и поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех только в том случае, если мы и впредь будем уделять такое же особое внимание вопросу терпимости. Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости, является не только данью и обязательством в отношении прав человека, но и долгом и обязательством по отношению к тем известным и неизвестным людям, которые сталкивались и сталкиваются с проявлением нетерпимости и с достоинством дают ей отпор. Мы не должны забывать их лица и помнить об их борьбе. Мы по-прежнему должны уважать их приверженность правам человека с такой же решимостью, поскольку сейчас это и наша приверженность.

При обсуждении темы терпимости и уважения гражданских и политических прав я не могу не затронуть вопрос, который весьма тревожит мое правительство.

Соединенные Штаты были возмущены недавними действиями нигерийского правительства. Казнь 10 ноября активиста в области защиты окружающей среды и прав человека Кена Саро-Виви и восьми других человек явилась нарушением многочисленных положений Международного пакта о гражданских и политических правах, участницей которого является Нигерия. Тот факт, что нигерийское правительство не смогло осудить этих людей путем проведения справедливого суда, воплощающего должный законодательный процесс, ставит под вопрос приверженность режима Абача цели восстановления в Нигерии демократии и правопорядка. В конечном итоге, эти акты подчеркивают отказ режима придерживаться самых основных международных норм прав человека.

В ответ на вопиющие нарушения закона, совершенные военным режимом Нигерии, выразившиеся в этой казни, мое правительство предприняло ряд односторонних шагов. Сюда входят отзыв посла Соединенных Штатов в Лагосе; запрещение продажи Нигерии военных товаров и услуг и ремонт военного оборудования; и расширение нашего запрета на выдачу виз, который в настоящее время запрещает въезд в Соединенные Штаты старшим военным чиновникам и старшим правительственным чиновникам, а также членам их семей, с тем чтобы включить сюда также всех военных и гражданских служащих, которые активно формулируют и осуществляют политику или получают выгоду от этой политики, которая препятствует переходу Нигерии к демократии.

Осуществляя эти меры, мы хотели показать правительству Нигерии, что ему непозволительно осуществлять в отношении своих граждан такое действие, которое нарушает международные нормы справедливости и достоинства, и что пришло время, чтобы оно ускорило переход к демократическому правлению. Генеральная Ассамблея не должна позволить, чтобы эти нетерпимые акции прошли незамеченными. Мы призываем все государства-члены присоединиться к Соединенным Штатам и предпринять такие же односторонние меры в отношении нигерийского режима. Мое правительство будет сотрудничать с другими

делегациями, которые разделяют наше чувство негодования, чтобы разработать соответствующие коллективные ответные меры.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово делегату Индии.

Г-н Сингла (Индия) (говорит по-английски): Это не просто совпадение, что Международный год, посвященный терпимости, в 1995 году совпал с пятидесятой годовщиной Организации Объединенных Наций и сто двадцать пятой годовщиной со дня рождения Махатмы Ганди, величайшего лидера Индии и крупнейшего проповедника ненасилия и терпимости в двадцатом столетии. Празднование и проведение Года, посвященного терпимости, вынуждает нас помнить, что если государства-члены хотят, чтобы Организация Объединенных Наций успешно сохраняла международный мир и безопасность, то существует лишь один путь следования, и это путь терпимости и ненасилия.

Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости, был задуман вслед за волной конфликтов после окончания "холодной войны", вызванных явлением нетерпимости, основанной на этническом, религиозном или национальном экстремизме последних лет. Индия с самого начала выступила в поддержку этого предложения, внесенного Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Индия присоединилась к этим очень важным усилиям, поскольку моя делегация убеждена в том, что любой новый мировой порядок должен быть основан на терпимости ко взглядам других, к социальным и культурным различиям, религиозному многообразию и к идеологическим и другим убеждениям. Чтобы новый мировой порядок был прочным, он не может основываться на принуждении, угрозах, санкциях или использовании силы.

Терпимость имеет много аспектов, и, чтобы усилия Организации Объединенных Наций по поддержанию мира были успешными, необходимо осуществлять каждый из них. Основной причиной большинства конфликтов, в которые была вынуждена вмешаться Организация Объединенных Наций, является нетерпимость. Ситуация, с которой Организация Объединенных Наций столкнулась в

бывшей Югославии, наиболее четко иллюстрирует эту реальность. Враждебность и нетерпимость разделили процветавшую в прошлом страну. В Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости, важный урок, который Организация Объединенных Наций должна усвоить, состоит в том, что предотвращения конфликтов или мира можно достичь не путем поощрения нетерпимости и вытекающего из него насилия, а путем поддержки плюрализма, многоэтнических обществ и демократических механизмов, которые проявляют терпимость по отношению к разнообразию.

Терпимость означает жить вместе в гармонии, чтобы извлекать пользу из разнообразия, а не убивать друг друга, чтобы усугубить различия. Вызывает сожаление тот факт, что в своем часто ложном стремлении прибегнуть к механизмам поддержания мира наиболее могущественные государства-члены Организации Объединенных Наций игнорируют основополагающую мудрость, которая является частью нашей цивилизации и наших культур. Терпимость предполагает, что Организация Объединенных Наций должна в более долгосрочной и широкой перспективе рассмотреть, как будет развиваться мировой порядок, вместо того, чтобы рассматривать конфликты в краткосрочном плане, что неизбежно в конечном итоге приводит к поиску решений с помощью военной интервенции.

Прежде всего в самой Организации Объединенных Наций существует необходимость в проявлении терпимости. Те же самые демократические принципы, которые нации применяют в своих собственных странах для получения максимально возможного консенсуса в процессе определения политики, должны использоваться в этой международной Организации, членами которой являются самые разные большие и малые страны.

Еще на заре цивилизации Индия была страной, открытой для иностранцев, для иностранного влияния, иностранных идей и культур. Наши древнейшие рукописи рассматривали человека как лишь часть мироздания и утверждали, что человеку необходимо жить в гармонии с другими творениями природы. Наши философы и правители во все времена признавали, что терпимость в отношении другого человека является не только добродетелью, но и необходимостью в любом цивилизованном и справедливом обществе. Ненасилие проповедовалось

в Индии Махавирой и Буддой более 2500 лет тому назад. Такие индийские императоры, как Ашока, порицали войну; другие, такие, как Акбар, выступали за объединяющее единство всех великих идей и убеждений.

16 ноября 1995 года в Париже ЮНЕСКО приняла Декларацию принципов терпимости. Мы хотели бы рекомендовать всем делегациям изучить эту Декларацию и выполнить ее в нашем общем стремлении к миру, который должен быть основан на ненасилии и терпимости.

Ценность терпимости и ее важность в международных делах должны получить широкое признание и поддержку. Рассматривая чрезвычайно важную роль, которую играют сегодня средства массовой информации в оказании воздействия на политику, моя делегация хотела бы призвать средства массовой информации играть самую активную роль в поощрении терпимости и в уменьшении конфликтов. Сообщая о конфликтных ситуациях, средства массовой информации должны уделять основное внимание уменьшению возможностей конфликтов и их урегулированию путем проявления терпимости, а не разжиганию ненависти или поощрению разногласий в погоне за более интересными материалами.

В этом контексте мы решительно поддерживаем идею просвещения в области прав человека на всех уровнях. Терпимость должна с самого раннего возраста прививаться путем обучения детей всех стран. В этом смысле трудно переоценить важность изучения других культур. Отсутствие такого обучения и таких знаний даже в тех странах, которые легко могут себе это позволить, особенно на уровне школы, приводит к возникновению чувства ложного превосходства, которое может привести к враждебности и нетерпимости у детей и взрослых. Терпимость приходит не только с пониманием, но и со способностью признавать различия. В основе такого признания лежит концепция равноправия. Всех нас обогатит коллективная мудрость различных культур и моделей образа жизни.

Роль учреждений Организации Объединенных Наций, в частности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и ЮНЕСКО, должна сосредоточиваться на идее о том, что умение

проявлять терпимость закладывается дома. Неправительственные организации играют важную роль в содействии общению и знаниям. Мы должны остерегаться организаций, которые проповедуют ненависть, насилие и размежевание, и мы должны иметь смелость их обличать. В Индии неправительственные организации играют важную роль в содействии гармонии между общинами и интересам таких уязвимых групп населения, как женщины, дети и племена. Неправительственные организации признают, что лучше всего содействовать реализации этих целей в совместной работе с демократически избранными правительствами. Это находится в резком контрасте с некоторыми независимыми международными неправительственными организациями, мишенью которых являются демократические правительства и которые потворствуют группам, проповедующим нетерпимость и насилие.

Важность терпимости признавалась основателями Организации Объединенных Наций. Одним из путей, которые были определены ими в Преамбуле, для достижения целей, зафиксированных в Уставе, является умение проявлять терпимость и жить вместе в мире друг с другом, как добрые соседи. Индийская классическая книга "Багвад Гита" дает определение некоторым добродетелям, которые составляют саму суть терпимости:

"ненасилие, правда, свобода от злобы, самоотречение, спокойствие, отвращение к приписыванию вины, сочувствие ко всем, свобода от алчности, доброта, скромность и упорство".

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Йемена.

Г-н Алаквва (Йемен) (говорит по-арабски): Вначале мы должны обсудить ценности и принципы, которые нашли отражение в нашей благородной религии, исламе. Наша религия призывает к терпимости, свободе, сосуществованию, братству, сотрудничеству и к прощению виновных. Поистине достойно сожаления, что есть некоторые люди, которые обвиняют нашу религию, приписывая ей то, чего нет в исламе. Есть некоторые мусульмане, которые своим безответственным поведением, доходящим иногда до фанатизма, насилия и

терроризма, наносят вред исламу, но это не должно давать права тем, кто его ругает, обвинять ислам в том, в чем он невиновен, в том, чему он не учит и к чему он не призывает. Ислам - это религия мира и любви. В нем есть место для всех оттенков мнения. Это религия, которая призывает к диалогу, пониманию и урегулированию споров мирным путем. В этом отношении Господь сказал:

"И препирайтесь с ними тем, что лучше".
(Сура 16, стих 125)

"И вот тот, с которым у тебя вражда, точно он горячий друг". (Сура 41, стих 34)

В 80-е годы наша страна присоединилась к двум пактам, и несмотря на наши экономические, финансовые и технические трудности, мы стремимся претворить их в жизнь, так же, как другие международно правовые документы, которые касаются прав человека, таким образом, чтобы это не противоречило принципам исламского шариата, который гарантирует всем их свободы и основные права.

В нашей стране были созданы как государственные, так и частные комитеты по правам человека. Они сотрудничают с соответствующими официальными властями в деле защиты и гарантии прав человека и основных свобод в интересах как каждого человека, так и общества.

За пределами наших национальных границ, то есть на международной арене, мы отмечаем, что существуют некоторые ситуации, когда международное сообщество должно вмешаться по очевидным гуманитарным причинам, и мы действительно признательны за это. Однако мы также должны констатировать, что существуют другие ситуации, когда гуманитарные соображения смешивались с политическими интересами и тем самым ставилось под сомнение доверие к таким действиям и их объективность. Существуют также другие случаи, когда международное сообщество проявляло колебания и не вмешивалось в срочном порядке и таким образом, когда оно все-таки вмешивалось, его вмешательство было слишком недостаточным и слишком запоздалым. Безусловно, происходят нарушения прав человека на территориях арабских стран, которые продолжают оставаться оккупированными с 1967 года. В некоторых других ситуациях запоздалые действия

международного сообщества приводили к массовым убийствам людей, к изнасилованиям тысяч женщин и несовершеннолетних девочек, свидетелями чего мы стали в Республике Боснии и Герцеговине. Лица, совершившие эти преступления, должны быть отданы под суд Международного уголовного трибунала и получить заслуженное наказание.

Мы считаем, что растущее осознание необходимости защищать права человека и основные свободы тесным образом и органически связаны и имеют большое значение для прогресса общества и успешного продвижения его членов в их развитии на политическом, культурном и социальном уровнях. Следовательно, мы полагаем, что все эти аспекты следует учитывать и рассматривать их комплексно.

В заключение мы хотели бы воздать должное Генеральному секретарю за те усилия, которые он прилагает, и, в частности, за его рекомендации, касающиеся установления верховенства закона и необходимости оказывать помощь развивающимся странам в этом плане. Мы надеемся, что эти рекомендации, которые содержатся в документе A/50/653, будут одобрены и претворены в жизнь.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Румынии.

Г-н Мазилу (Румыния) (говорит по-английски): В начале я хотел бы сказать, что моя делегация приветствует эти пленарные заседания по Году Организации Объединенных Наций, посвященному терпимости. Мы также поддерживаем выступление делегации Испании от имени Европейского союза.

В то же самое время моя делегация хотела бы высказать некоторые комментарии по этому замечательному событию в международной жизни. Мы твердо верим, что сегодняшняя наша задача обменяться мнениями и мыслями не только о достижениях Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, но и о возможных и необходимых действиях, которые следует предпринять в будущем в этой области Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами через правительственные и неправительственные организации.

Во-первых, что касается достижений Года, то следует отметить, что было проведено большое число самых разнообразных международных мероприятий за этот период. Этот факт указывает на успех этой полезной и своевременной инициативы. В предыдущие годы мы все были свидетелями и активными участниками целого ряда глубоких исторических изменений, которые поистине ознаменовали начало в напряженных усилиях по достижению благородных идеалов Организации Объединенных Наций: мира, взаимопонимания и сотрудничества.

Мы считаем, что наиболее ценным достижением в этом плане является то обстоятельство, что Международный год, посвященный терпимости, привел к проведению в мировом масштабе региональных и национальных мероприятий, которые будут продолжены и обогащены в ближайшие годы.

Моя страна Румыния участвовала и продолжает активно участвовать в проведении этих мероприятий. Помимо поддержки международных форумов, организуемых Организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), и продолжающегося участия в их работе, Румыния обязалась надлежащим образом играть свою роль в этом отношении на региональном и национальном уровнях.

Во-первых, вместе с другими членами Совета Европы моя страна принимала участие в текущей работе Европейской комиссии, направленной против расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости, и привержена задаче укрепления гарантий недопущения всех форм дискриминации. Комиссия также проводит оценку эффективности целого ряда мер, которые были приняты государствами-членами для борьбы с этими зловещими явлениями.

Во-вторых, в декабре 1994 года представители молодежи из всех стран Европы, включая Румынию, начали в Страсбурге европейскую молодежную кампанию против расизма, ксенофобии, антисемитизма и нетерпимости. В этой связи делегаты от неправительственных организаций Румынии, всех парламентских политических партий, молодежных организаций и государственных

учреждений решили создать постоянный фонд, который на протяжении года провел коллоквиумы, семинары, симпозиумы и в особенности "недели терпимости" с участием большого числа молодых людей из Румынии и других стран.

В-третьих, в мае этого года в Бухаресте был организован Международный семинар, посвященный терпимости, организованный Бюро по демократическим институтам и правам человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Советом Европы и правительством Румынии в сотрудничестве с ЮНЕСКО. Это была крупнейшая совместная встреча членов этих организаций в 1995 году в этой области. Обогащенный участием выдающихся международных деятелей и представителей более чем 70 неправительственных организаций этот семинар, благодаря обмену мнениями и опытом, отметил собой начало кампании в рамках Года терпимости, в особенности в том, что касается путей и способов поощрения терпимости с помощью средств массовой информации и повседневной деятельности в области образования и культуры на местном уровне.

Его участники в своей аналитической работе сосредоточили внимание на проведении необходимых действий по борьбе с нетерпимостью и поощрению терпимости, включая меры правового характера и обеспечение правопорядка, работу местных органов управления и неправительственных организаций. В качестве основных тем обсуждались: нетерпимость во всех ее аспектах, таких, как расизм, ксенофобия, антисемитизм, религиозный фундаментализм и агрессивный национализм; роль гражданского общества; влияние общественного мнения; важное значение раннего предупреждения и осуществление действий на национальном и международном уровнях.

Была отмечена сложность задачи восстановления мира во многих регионах, где длительное время сохраняется напряженность. Новый дух добрососедства и быстрое развитие и укрепление демократии, а также принципа господства права в странах на всех континентах способствуют защите и поощрению прав человека. Растущее осознание глобальных проблем и необходимости укрепления сотрудничества и партнерства в решении этих проблем ставят перед

международным сообществом и всеми его членами новые задачи.

Было подчеркнуто, что в результате многих лет угнетения и тирании сегодня, после окончания "холодной войны", в некоторых странах все еще сохраняется напряженность между различными группами. Этнические, культурные, религиозные и социальные конфликты, к сожалению, по-прежнему имеют место во многих регионах.

После окончания "холодной войны" надежды были направлены на создание умиротворенной Европы и утверждение мира на планете, где все люди могли бы жить в обстановке уважения, взаимопонимания и сотрудничества. Однако геополитическая карта Европы приобрела новый вид и вместо вчерашних демонов зла появились новые - ненависть, агрессия, нетерпимость. Согласно данным Департамента по исследованию вопросов мира и конфликтов шведского университета в Уппсале, с 1989 по 1994 год в мире было зафиксировано по крайней мере 90 вооруженных конфликтов, из которых только 4 были межгосударственными конфликтами. Остальные 86 были гражданскими войнами, порожденными территориальными и политическими проблемами, а также этническими и религиозными конфликтами. Как подчеркнул президент Румынии, прочный мир и безопасность в Европе могут быть построены лишь на основе уважения, взаимопонимания и сотрудничества между всеми странами в процессе их интеграции в европейские структуры. Румыния находится в центре взаимодействия различных культур и цивилизаций, и по этой причине

"румынское общество развило в себе открытый дух понимания и терпимости".

Это было сказано на международном семинаре в мае этого года. В ходе этих важных дебатов неоднократно и совершенно справедливо отмечалось, что проявлять терпимость значит уважать права других, научиться слушать, понимать других людей и общаться с ними, ценить культурное разнообразие и различие, быть свободным от предрассудков, не допускать экстремизма и отчуждения и позитивно относиться к другим людям. Действительно, терпимость является частью культуры прав человека, частью культуры мира.

Пришло время укрепить как на национальном, так и на международном уровне систему прав человека, основанную на общепринятых принципах и нормах. Как указывали Организация Объединенных Наций, ЮНЕСКО и их государства-члены, важнейшее значение терпимости заключается в том, что она является неизбежным следствием демократии, а также инструментом долгосрочного предупреждения напряженности и конфликтов и важным средством гарантии мира.

Мы считаем, что завершение Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, не означает также прекращение работы Организации Объединенных Наций по поощрению терпимости как существенно важного фактора глобального мира. По мнению нашей делегации, опыт, накопленный в ходе международного Года, посвященного терпимости, должен быть использован в нашей будущей деятельности в целях повышения общественного осознания угрозы миру, порождаемой отсутствием терпимости между странами, общинами и даже между отдельными людьми.

Принимая во внимание, что Год, посвященный терпимости, завершается в то время, когда мы являемся свидетелями проявлений нетерпимости, а в некоторых отношениях даже их усиления в некоторых районах мира, наша делегация считает необходимым, чтобы Организация Объединенных Наций, ЮНЕСКО и другие международные организации продолжали наращивать свои усилия по меньшей мере на трех следующих направлениях: во-первых, склонять общественное мнение в пользу терпимости, демонстрируя через средства массовой информации и с помощью более эффективного воспитания, как терпимость связана с мирным сосуществованием всех народов и всех слоев общества; во-вторых, сдерживать проявления нетерпимости, такие, как расизм, ксенофобия, дискриминация, сегрегация и сепаратизм, и бороться с ними, а также продолжать усилия по строительству жизни наших обществ и общин на основе терпимости; и, в-третьих, воспитывать прежде всего молодых людей в духе терпимости, признания и принятия индивидуальных различий, а также в духе признания того, что ни одна культура, нация или религия не обладает монополией в отношении знаний или истины, и показывать, как каждый человек может бороться против нетерпимости.

Мы должны сделать все возможное для продолжения и развития инициатив Организации Объединенных Наций, направленных на содействие терпимости в период после 1995 года, с тем чтобы воспитание в духе терпимости стало постоянным элементом деятельности как на национальном, так и на международном уровнях. Как отметил один из величайших мыслителей мира Франсуа Мари Аруэ де Вольтер в 1763 году в своем знаменитом "Трактате о терпимости", воспитание в духе терпимости - благородная и постоянная задача каждого общества, нетерпимость - это отражение примитивных поступков, терпимость - просвещенного и цивилизованного поведения.

Моя страна подтверждает свою приверженность основополагающим идеалам Организации

Объединенных Наций, таким, как мир, понимание и сотрудничество. Поэтому мы преисполнены решимости продолжить совместную работу со всеми другими государствами-членами, для того чтобы наши общества стали более терпимыми благодаря уважению, признанию и соблюдению прав и свобод каждого.

Программа работы

Г-н Пибулсонгграм (Таиланд), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хочу сообщить членам, что в понедельник, 27 ноября, во второй половине дня пункт 20 повестки дня "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь", включая подпункты от a до d, будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей вместе с пунктом 154 повестки дня "Участие добровольцев "белых касок" в деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи, восстановления и технического сотрудничества в целях развития".

Также во вторник, 5 декабря, в первой половине дня пункт 39 повестки дня "Морское право" будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей вместе с подпунктом c пункта 96 повестки дня "Устойчивое использование и сохранение морских живых ресурсов открытого моря".

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.